Porównanie tłumaczeń Mateusza 22:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Liczni bowiem są powołani nieliczni zaś wybrani
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bo wielu jest wezwanych, ale mało wybranych.*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Liczni bowiem są powołani, nieliczni zaś wybrani.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Liczni bowiem są powołani nieliczni zaś wybrani
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wielu bowiem jest zaproszonych, lecz niewielu wybranych.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wielu jest bowiem wezwanych, lecz mało wybranych.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem wiele jest wezwanych, ale mało wybranych.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abowiem wiele jest wezwanych, lecz mało wybranych.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bo wielu jest powołanych, lecz mało wybranych.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Albowiem wielu jest wezwanych, ale mało wybranych.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wielu jest bowiem powołanych, ale mało wybranych.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bo wielu jest zaproszonych, a mało wybranych”.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Bo liczni są zaproszeni, a wybrani nieliczni”.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Zaproszonych jest wielu, ale niewielu wybranych.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bo wielu jest wezwanych, lecz mało wybranych.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо багато є запрошених, але мало обраних.
EDB	Przekład	Ewangelie dla badaczy	Wieloliczni bowiem są wezwani,

[1)] <x>520 8:28</x>; <x>530 1:24</x>; <x>560 1:18</x>; <x>560 4:1</x>; <x>730 17:14</x>

	dynamiczny		niewieloliczni zaś wybrani.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bowiem wielu jest zaproszonych, ale mało wybranych.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	bo wielu jest zaproszonych, ale mało wybranych".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Bo wielu jest zaproszonych, ale mało wybranych”.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Wielu jest bowiem zaproszonych, ale mało wybranych.